



# PFAFFSTATTER NACHRICHTEN

**April, Mai, Juni 2023**

Ausgabe 2/2023

44. Jahrgang

---



Margaretha Matejka feierte ihren 100. Geburtstag

## Inhalt

Bericht des Bürgermeisters .....	Seite 3
Informationen .....	Seite 4-5
Gemeindeausflug .....	Seite 5
Gratulationen .....	Seite 6-7
Kindergarten .....	Seite 8-9
Volksschule .....	Seite 10-11
Nachmittagsbetreuung .....	Seite 12
Zivilschutz .....	Seite 12-13
Gesunde Gemeinde .....	Seite 14
Goldhauben .....	Seite 16
Freiwillige Feuerwehr .....	Seite 17
Krippenfreunde .....	Seite 18
Sportverein .....	Seite 19-21

## Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe

### Montag, 08. September 2023

Die Berichte sind an [verwaltung@pfaeffstaett.ooe.gv.at](mailto:verwaltung@pfaeffstaett.ooe.gv.at) zu übermitteln oder im Gemeindeamt abzugeben.  
Es wird ersucht, Fotos in hoher Auflösung und im jpg-Format separat zum Beitrag an das Gemeindeamt zu übermitteln.

#### Einschaltungskosten Gemeindezeitung:

1 Seite	€ 100,00
1/2 Seite	€ 60,00
1/4 Seite	€ 30,00

**Bitte teilen Sie dem Gemeindeamt  
Geburten, Eheschließungen, Altersjubiläum,  
Prüfungserfolge und Ehrungen mit -  
wir freuen uns über jede Veröffentlichung**

## Impressum

Erscheinungsort Pfaffstätt, Verlagspostamt 5222 Munderfing  
Medieninhaber, Herausgeber und Hersteller:  
Gemeindeamt, 5223 Pfaffstätt, Druck: Gemeinde Pfaffstätt

Homepage: [www.pfaeffstaett.eu](http://www.pfaeffstaett.eu)  
E-mail: [gemeinde@pfaeffstaett.ooe.gv.at](mailto:gemeinde@pfaeffstaett.ooe.gv.at)  
Tel.: 07742/23 55, Fax: 07742/23 55-17

## Veranstaltungen - Termine

### Juli - August - September 2023

#### Juli

Sonntag, 02.07., ab 10 Uhr

**Feuerwehr Frühschoppen, Sportplatz**

Samstag, 15.07., ab 20:30 Uhr

**Crossover, Sportplatz**

Freitag, 28.07. - Sonntag, 30.07.

**Sportfest des SV Pfaffstätt**

Freitag, 28.07.: ab 14 Uhr Seniorennachmittag  
ab 19 Uhr Firmen- und Vereinsabend

Samstag, 29.07.: Preiswatten (Voranmeldung  
bis spät. 15.30 Uhr)

Sonntag, 30.07., ab 10:30 Uhr Frühschoppen

#### August

Sonntag, 13.08., ab 10 Uhr

**Laubenkirtag der ÖVP, Sportplatz**

Montag, 14.08.

**Gemeindeamt geschlossen (Zwickeltag)**

Donnerstag, 31.08.

**Mediation und Beratung, Sitzungssaal Gemeindeamt  
(Voranmeldung unter Tel. 0664/73414438)**

#### September

Samstag, 02.09.- Sonntag, 03.09.

**Feuerwehr-Ausflug**

Anmeldung bis Mitte Juli bei Peter Mühlbacher

Montag, 04.09.

**Kindergartenbeginn**

Montag, 08.09.

**Redaktionsschluss Pfaffstätter Nachrichten**

Montag, 11.09.

**Schulbeginn**

Donnerstag, 14.09., 19 Uhr

**Gemeinderatssitzung, Sitzungssaal Gemeindeamt**

Samstag, 16.09.

**Fototermin der FeuerwehrkameradInnen  
bei der FF Pfaffstätt**

Freitag, 29.09., 13 - 17 Uhr

**Feuerlöscher-Überprüfung bei der FF Pfaffstätt**

Liebe Pfaffstätterinnen, liebe Pfaffstätter!

Mit der Sommerzeit kommen wieder viele Feste und Feierlichkeiten auf uns zu. Angefangen von den Abschlussfeiern in Kindergarten und Schule, bis hin zum Sportler- und Feuerwehrfest sowie dem traditionellen Laubenkirtag. Diese Anlässe machen unseren Ort durch ihr gemütliches und stimmungsvolles Zusammensein zu etwas ganz Besonderem.

## **Umbau des Gemeindeamtes – eingeschränkte Parteienverkehrszeiten**

Unser Gemeindeamt wurde vor 25 Jahren erbaut. Seit dieser Zeit haben sich die Anforderungen an den Arbeitsplätzen stark verändert.

Daher ist es beabsichtigt die Büroräume neu zu gestalten und eine modernere bürgerfreundlichere Atmosphäre zu schaffen. So entstehen zwei getrennte Arbeitsplätze, einer für die Verwaltung und ein weiterer für das Bauamt. Damit kann gewährleistet werden, dass jedes Verfahren in der Gemeinde diskret behandelt werden kann. Dies ist derzeit leider nicht immer möglich und kann den strengen Datenschutzrichtlinien manchmal nicht entsprochen werden.

Die Umbauarbeiten finden von 31. Juli bis 08. September 2023 statt. Während dieser Zeit gibt es einen eingeschränkten Parteienverkehr, jeweils nur vormittags in der Zeit von 08:00 bis 12:00 Uhr.

Am Montag, 14. August (Zwickeltag) ist das Gemeindeamt geschlossen. Wir bitten um ihr Verständnis.

Ab 11. September gelten wieder die normalen Parteienverkehrszeiten und wir freuen uns, Sie dann in unsere neuen Büros begrüßen zu dürfen.

## **Straßenbau**

Erst kürzlich wurde das diesjährige Straßenbauprogramm erfolgreich fertiggestellt. Neu asphaltiert wurden hierbei ein Teil der Bachstraße und die Aufschließungsstraße Werndlsiedlung-Süd.

Vielen Dank an unsere Bauhofmitarbeiter Mühlbacher Peter und Winter Patrick für die Abwicklung und Begleitung dieses Projekts.



## **Bus zum Bahnhof Munderfing**

Im April 2023 wurde mit dem Probetrieb für den Bus zum Bahnhof Munderfing begonnen. Damit sollte eine Möglichkeit geschaffen werden, die öffentlichen Verkehrsmittel vermehrt zu nutzen,

anstatt auf den Privat-PKW zurückgreifen zu müssen. Leider wurde dieses Angebot nur vereinzelt wahrgenommen, durchschnittlich fahren um 06:30 Uhr 8 Personen mit dem Bus zum Bahnhof, um 14:00 Uhr 4 Personen und um 18:00 Uhr lediglich eine Person wieder zurück. Diese Auslastung reicht leider nicht aus, um den Busbetrieb auch in Zukunft instand zu halten, somit werden die Fahrten mit Ende des Schuljahres wieder eingestellt werden.

Ein weiterer Grund für die Beendigung ist, dass es von Seiten des Landes OÖ keine unterstützenden Fördergelder gibt, da beinahe zeitgleich ein Bus des Unternehmens Knauseder zum Bahnhof Mattighofen fährt und von allen Schülerinnen und Schülern in Anspruch genommen werden kann.

### Buszeiten Knauseder:

- 06:22 Bushaltestelle Werndlsiedlung
- 06:23 Bushaltestelle Schloss Pfaffstätt
- 06:25 Bushaltestelle Kuglberg (Rosenweg)
- 06:27 Bushaltestelle Freibad Mattighofen
- 06:32 Bahnhof Mattighofen

### Anschlusszüge am Bahnhof Mattighofen:

- 06:37 Zug in Richtung Salzburg
- 06:54 Zug in Richtung Braunau

### Retourfahrten ab Bahnhof Mattighofen:

- 14:00 Bahnhof Mattighofen
- 18:00 Bahnhof Mattighofen

## **ÖBB-Schnupperticket**

Im November 2022 wurde das ÖBB-Schnupperticket für die Bahnstrecke Munderfing – Salzburg und retour (inkl. Kernzone O-Bus) in der Gemeinde Pfaffstätt eingeführt. Den Bürgerinnen und Bürgern stehen täglich zwei Zugtickets zur Verfügung, welche gegen eine Gebühr von jeweils 5 Euro ausgeliehen werden können. Obwohl diese Möglichkeit in der halbjährlichen Probezeit weniger als ursprünglich erwartet wahrgenommen wurde (Auslastung von 14%), sollen die Tickets für ein weiteres Jahr zur Verfügung stehen.



# BÜRGERMEISTER

Um die Reservierung der Tickets zu vereinfachen und das Ausleihen attraktiver zu machen, wird in den nächsten Wochen ein Kalender auf unserer Gemeindehomepage erstellt: In diesen kann man sich nach Registrierung auf dem eigenen Gerät eintragen und einsehen, an welchen Tagen die Tickets zur Verfügung stehen.

## Bau einer Aussegnungshalle

Nach mehreren Anläufen wird das Projekt „Aussegnungshalle“ nun realisiert. In den nächsten Wochen sollen Pläne in Zusammenarbeit mit dem Pfarrgemeinderat und dem Planungsausschuss der Gemeinde erstellt werden. Die neue Aussegnungshalle soll gleichzeitig als Verabschiedungshalle dienen, falls dies von den Hinterbliebenen gewünscht wird. Der Wunsch nach Urnengräbern ist seit Corona gestiegen und deshalb wird ein neuer Urnenhain mitgeplant. Die Umsetzung des gesamten Projektes ist für nächstes Jahr geplant.

## Neuer Schutzweg

Die Mattseer Straße L505 ist eine stark befahrene Straße und täglich müssen unzählige Fußgänger, darunter viele Schulkinder, diese überqueren. Seit Jahren wurde von der Gemeinde Pfaffstätt ein Schutzweg gefordert. Nunmehr ist es gelungen, die zuständigen Sachverständigen des Landes OÖ zu überzeugen, dass der Bau eines Schutzweges unerlässlich für die Verkehrssicherheit der Pfaffstätter Bevölkerung ist. Wir hoffen daher auf baldige Umsetzung der Querungshilfe in der Höhe der Mattigbrücke, welche der OÖ Landesstraßenverwaltung obliegt.

Ich wünsche allen einen schönen Sommer und eine erholsame Urlaubszeit.

Ihr Bürgermeister Wolfgang Gerner



## EINLADUNG

zum gemütlichen Seniorennachmittag

am Freitag, 28. Juli 2023, 14:00 Uhr, Sportplatz Pfaffstätt im Rahmen des Sportfestes

Es freut mich, dass ich wieder alle Pfaffstätterinnen und Pfaffstätter, welche im heurigen Jahr das 60. Lebensjahr vollenden oder älter sind, mit Partner, recht herzlich einladen darf.

Für gute Unterhaltung und für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt.

Der Bürgermeister

## INFORMATIONEN

### Wohn- und Energiekostenbonus - Fristverlängerung

Der Antrag für den Oö. Wohn- und Energiekosten-Bonus für das Jahr 2023 kann **online noch bis 31. Juli 2023** unter [www.land-oberoesterreich.gv.at/energiekostenbonus](http://www.land-oberoesterreich.gv.at/energiekostenbonus) gestellt werden.

Verfügen Sie über keinen Online-Zugang wenden Sie sich bitte an das Gemeindeamt. Wir helfen gerne!

### Windelgutscheine für Stoffwindeln

**122 Euro für Starter-Set:**

Der hohe Windelverbrauch belastet die Umwelt, aber auch das Familienbudget. **Die Umwelt Pros Braunau unterstützen in Kooperation mit dem Verein**

**WIWA junge Eltern mit einem 122-Euro-Windelgutschein.**

Den Gutschein erhalten Sie beim Gemeindeamt unter Vorlage des Mutter-Kind-Passes und kann bei allen WIWA-Partnern eingelöst werden. Dies soll umweltbewussten Eltern den Einstieg erleichtern und die Entscheidung zu mehr Nachhaltigkeit ermöglichen. Der Trend zu Stoffwindeln ist stark gestiegen, diese sind mittlerweile modern, pflegeleicht und einfach in der Handhabung. Aufgrund des Mehrwerts haben der BAV Braunau und WIWA die Windel-Förderung erhöht – von bisher 62 Euro auf nunmehr 122 Euro.

**Startkosten von 250 Euro:** Ein Mehrwegwindelset, mit dem durchgängig gewickelt werden kann, kostet ab 250 Euro. Dank der Förderung wird somit fast die Hälfte der Kosten übernommen. Wer „Nachschub“ braucht, erhält ab einem Einkaufswert von 125 Euro, eine Förderung von mindestens 50 Euro.

## Ehrung Gesunde Gemeinde

Im Rahmen des diesjährigen **Bezirkstreffen** der Gesunden Gemeinden in Mattighofen wurde von Seiten des Landes OÖ Frau **Eleonore Bendlinger** für ihre 10jährige ehrenamtliche Tätigkeit als Arbeitskreisleiterin geehrt.

Das Land OÖ bedankte sich für ihr Engagement und die Bemühungen von Frau Bendlinger rund um das Thema Gesundheit und die ausgezeichnete Zusammenarbeit.

Auch Bürgermeister Wolfgang Gerner und Vize-Bürgermeister Franz Bendlinger gratulierten.



Foto: m.fesl

## GEMEINDEAUSFLUG

### Gemeindeausflug der Gemeindebediensteten

Bei unserem heurigen Gemeindeausflug am Freitag, 16. Juni bekamen wir am Vormittag eine interessante Altstadtführung durch Hallein. Nach einer Fahrt mit der Seilbahn auf den Untersberg, wo wir die herrliche Aussicht genossen, machten wir eine kleine Wanderung zum Zeppezauerhaus und stärkten uns bei einem gemütlichen Beisammensitzen. Den Tag ließen wir beim Heurigen Rathmacher am Tannberg ausklingen.



## Geburtstage Juli - August - September 2023

Adlhart Marianne	Pfaffstätterstraße	91 Jahre
Wageneder Maria	Feldstraße	87 Jahre
Putzhammer Maria	Florianistraße	87 Jahre
Hager Hedwig	Hauptstraße	86 Jahre
Schweigerer Ludwig	Kuglberg	85 Jahre
Bogner Gerhard	Werndlsiedlung	81 Jahre
Maier Johann	Römerweg	81 Jahre
Unrein Ernestine	Hauptstraße	80 Jahre
Kronsteiner Norfried	Munderfingerstraße	80 Jahre
Kraiger Fridoline	Hauptstraße	79 Jahre
Luger Josef	Römerweg	79 Jahre
Angerer Wolfgang	Römerweg	78 Jahre
Nothaft Johann	Römerweg	77 Jahre
Langl Elfriede	Kuglberg	77 Jahre
Kreil Franz	Schlossweg	77 Jahre
Hammerer Helga Rosa	Hammererstraße	76 Jahre
Eder Karl	Kuglberg	75 Jahre
Lorenz Christine	Werndlsiedlung	75 Jahre
Neuhauser Othmar	Hauptstraße	75 Jahre
Mühlbacher Hubert	Feldstraße	75 Jahre
Böhm Paula	Hauptstraße	75 Jahre
Bogenhuber Johann	Birkenweg	75 Jahre
Egger Albert	Munderfingerstraße	75 Jahre
Unverdorben Elfrieda	Hauptstraße	74 Jahre
Tschabitzer Siegfried	Bräustraße	73 Jahre
Feichtenschlager Ferdinand	Kuglberg	72 Jahre
Schneilinger Helmut	Kuglberg	72 Jahre
Reinhaller Rudolf	Sollern	70 Jahre
Gruber Herta	Sollern	70 Jahre

## GEBURTEN



Thomas Schöppl und Lisa Leitner, Kuglberg, freuen sich über die Geburt ihrer Tochter **Flora Aurelia**



Alit und Rebecca Omaj, Schulstraße, freuen sich über die Geburt ihrer Tochter **Ariela**



**Elena Aigner**, Florianistraße, maturierte an der HAK Neumarkt a.W. mit gutem Erfolg

**Bürgermeister Wolfgang Gerner und Vizebürgermeister Franz Bendlinger gratulieren im Namen der Gemeinde.**

## *Pfaffstätts älteste Gemeindegewerkin Margaretha Matejka feierte ihren 100. Geburtstag*



Bürgermeister Wolfgang Gerner sowie Alt-Bürgermeister Franz Gerner und Landeshauptmann i.R. Dr. Pühringer gratulierten der Jubilarin. Weiters überbrachten ihr der Seniorenbund sowie die Goldhaubengruppe die besten Glückwünsche.

*Bild links: v.li.n.re. Alt-Bürgermeister Franz Gerner, Alt-Landeshauptman Dr. Josef Pühringer, Seniorenbund Obmann OSR Michael Stabauer, Tochter Eva Rauschmeier-Matejka, Bürgermeister Wolfgang Gerner, Tochter Edith Matejka, Schwiegersohn Josef Rauschmeier*



**Margaretha Matejka** wurde am 26. Mai 1923 als erstes Kind der Familie Schreindorfer in St. Georgen an der Mattig geboren. Sie hatte drei Geschwister: Josef, Hilde und Herbert. Als sie 4 Jahre alt war, zog ihre Familie nach Pfaffstätt ins Köstlbacher Haus, damit der Arbeitsweg des Vaters, der bei der Firma Vogl arbeitete, verkürzt wurde.



Mit 7 Jahren wurde sie in der einklassigen Volksschule unter VOL Maier eingeschult, wobei die ersten Klassen erst am Nachmittag unterrichtet wurden. Nach Ende der Schulpflicht besuchte sie die Nähsschule bei den Schwestern im Kindergarten Pfaffstätt und später in Mattighofen.

Nach 3 Jahren Lehrzeit wurde sie zum Kriegsdienst verpflichtet, vorerst bei Bauern, dann in einer Stiefelfabrik in Wimpassing und schließlich bis Ende des 2. Weltkrieges im Labor der Fabrik in Ranshofen.

Noch während des Krieges lernte sie bei einer Filmvorführung eines Wanderkinos im Gasthaus Bräu („Der verkaufte Großvater“) ihren späteren Mann Franz kennen.



Am 19. Februar 1945 fand die Hochzeit in Pfaffstätt statt. In den Jahren nach dem Krieg arbeitete sie als Schneiderin in Mattighofen. Anfang der 50er Jahre wurde mit der Errichtung eines neuen Hauses begonnen. Schließlich beanspruchten ihre 4 Kinder Franz, Manfred, Eva und Edith ihre gesamte Zeit. Ihr Mann war neben seiner Arbeit in vielen öffentlichen Institutionen tätig (Tanzschullehrer, Gemeinderat, ÖAAB Obmann, Stalingradbund Obmann, Seniorenbund).

Fünf Enkel und vier Urenkel vergrößerten ihre Familie, 2011 starb ihr Franz, den sie die letzten Jahre seines Lebens betreute. In geistiger Frische, umsorgt von ihren Kindern und einer Betreuerin, freut sie sich über jeden neuen Tag und denkt gerne an ihr erfülltes Leben zurück.

**Die Gemeinde Pfaffstätt gratuliert Frau Matejka und wünscht ihr alles Gute!**

# KINDERGARTEN

## Besuch des ROKO Jugendrotkreuz



## Kräuterwanderung

Gemeinsam mit **Elke Schmitzberger** haben wir bei einem Spaziergang Wildkräuter und Wiesenblumen gesammelt, anschließend wurden diese im Kindergarten getrocknet und zu einem Kräutersalz für den Vatertag verarbeitet. Weiters wurden aus dem Spitzwegerich eine Salbe und eine Tinktur für den Muttertag hergestellt. Die Kinder durften dann bei einer gemeinsamen Jause Butterbrote mit Gänseblümchen, Schnittlauch und Löwenzahnblüten verkosten.



Vielen Dank an die Gemeinde Pfaffstätt, die die Kosten dafür übernommen hat.

## Forscherstation der WKO im Kindergarten

Vom 26. April bis 5. Mai hatten wir im Kindergarten eine Forscherstation zum Thema Magnetismus und Dekonstruktion.



Das Projekt „**KET – Kinder Erleben Technik**“ wird von der Otelo eGen gemeinsam mit regionalen Betrieben entwickelt und in Kooperation mit dem Land OÖ und der WKOÖ durchgeführt.

## Muttertagsfeier

Am 10. Mai haben wir alle Mamas zu einem gemütlichen Nachmittag, mit Kaffee und Kuchen, zu uns in den Kindergarten eingeladen.



## Volksschulbesuch

Besuch der 19 Vorschulkinder des Kindergartens in der Volksschule Pfaffstätt.



## Baumeister im Kindergarten

Einige Kinder sind im Moment beim Bauen mit den Kapplasteinen kaum zu bremsen, dabei entstehen gigantische Bauwerke.



## Kindergarten - Sommerfest

Beim Sommerfest wurde von den Kindern heuer das Theaterstück „Mats und die Wundersteine“ aufgeführt.



Anschließend hatten wir noch eine kleine Überraschung für unsere langjährige Kollegin Sonja Blöchl, die heuer mit Ende des Kindergartenjahres in ihren wohlverdienten Ruhestand geht.

*Es war ein sehr gelungenes,  
schönes Sommerfest!*

## Linz Aktion

Die 4. Klasse bereiste vom 20. - 21. April unsere Landeshauptstadt. Mit dem Zug machten sie sich bereits in den frühen Morgenstunden auf den Weg nach Linz. 14 Kinder sowie 2 Lehrerinnen genossen diese beiden Tage sehr.

Besondere Highlights waren natürlich das AEC, die VOEST, das Theater am Abend, die Schifffahrt auf der Donau und das Übernachten im Hotel. Besonders beeindruckt waren die Kinder auch vom Mariendom.

Leider gingen diese zwei lustigen Tage viel zu schnell vorbei. Aber die Kinder wissen nun, dass Linz eine Reise wert ist!



## Radfahrprüfung

Für die vierte Klasse war der April besonders aufregend, denn die Radfahrprüfung stand auf dem Programm. Nachdem alle Kinder die theoretische Prüfung bestanden haben, wurde im Turnunterricht noch fleißig für die praktische Prüfung geübt.

Die beiden Polizistinnen durften nach der Prüfung allen Kindern zur bestandenen Prüfung gratulieren. Wir wünschen den Führerscheinneulingen auch auf diesem Weg nochmals eine gute und vor allem sichere Fahrt.



## Hallo Auto

Bei der Aktion „Hallo Auto“ wurde den Kindern der Bremsweg eines Autos auf spielerische Art näher gebracht, um mehr Sicherheit im Straßenverkehr zu gewährleisten.



## Autorenlesung weckt den Spaß am Lesen

Am 24. April besuchte uns der niederösterreichische Autor Hannes Hörndler zu einer Autorenlesung in unserer Volksschule. Mit dabei hatte er einige seiner Bücher, die er auf sehr spannende Art und Weise vorstellte. Doch nicht nur fesselnden Geschichten durften die Kinder lauschen. Auch ein Rätsel durften sie lösen, bei dem es ein lustiges Buch zu gewinnen gab.

## Gemeindebesuch

Die 3. Klasse bekam beim Besuch des Gemeindeamtes viele Einblicke in die verschiedenen Aufgaben, die es in einer Gemeinde gibt. Auch an einer richtigen Gemeinderatssitzung durften die Kinder teilnehmen.



## Fahrt in die Bezirkshauptstadt

Bei der Stadttour durch Braunau durfte die 3. Klasse bei einem Rundgang durch die Stadt zum Beispiel den Bart von Hans Stainingger, die Glockengießerei und die Stadtpfarrkirche bestaunen.



## Erstkommunion 2023

**Motto: „Ich bin der Weinstock – Ihr seid die Reben“**

Im Religionsunterricht und in drei Gruppenstunden mit Herrn Pfarrer Josef Pollhammer haben die Erstkommunionkinder vieles über Jesus und seine Beziehung zu den Menschen erfahren. Gestartet wurde die Erstkommunionvorbereitung mit dem Vorstellungsgottesdienst am Sonntag, 19. März 2023. Zudem besuchten die SchülerInnen am 27. April 2023 die Hostienbäckerei in Vöcklabruck bei den Franziskanerinnen. Den Kindern wurde die Hostienbäckerei gezeigt und erklärt, wie die Hostien hergestellt werden.



**Das Fest der Erstkommunion fand bei schönem Wetter am Sonntag, 7. Mai 2023 in der Pfarrkirche Pfaffstätt mit 14 Erstkommunionkinder statt.**



Foto Feichtenschlager

# NACHMITTAGSBETREUUNG Volksschule

## Schnupperstunde im Hockeyspiel

Auch im Frühling wurden die Schnupperstunden im Hockey mit Elli wieder angeboten und der Ehrgeiz im Match Mädchen gegen Buben war enorm.



## Erlebnis Kochen

Der Jahreszeit entsprechend haben wir schokoladierte Fichtenwipfel, Hol-lerblütensirup und selbstgemachtes Eis zubereitet.



Die Kinder waren mit Begeisterung dabei und ließen sich die Leckereien besonders schmecken.

## Muttertag

Um die Wartezeit bis zum Sommer zu verkürzen, gestalteten wir für die Mütter Gläser mit Sand, Muscheln, Steinen, Seester- nen und Palmen. So kann der „Urlaub im Glas“ bereits Vorfreude auf den Sommerurlaub verbreiten.



## Abenteuer Wald

Der Wald präsentierte sich im Frühsommer aufgrund des vielen Niederschlags in besonders satten Grün- farben, wir verbrachten zahlreiche Nachmittage dort. Das Spielen an der frischen Wald- luft und die „Hütten- bauarbeit“ machten natürlich hungrig und schnell war eine pas- sende „Jausentrage“ gefunden!



*Wir wünschen euch allen einen schönen, erholsamen Sommer und freuen uns auf ein Wiedersehen im neuen Schuljahr!*

## ZIVILSCHUTZ



**Zivilschutz**  
Oberösterreich

Oberösterreichischer Zivilschutzverband, Petzoldstraße 41, 4021 Linz  
T: 0732 65 24 36, E: office@zivilschutz-ooe.at, W: www.zivilschutz-ooe.at

### Safety goes to school:

#### Spielebox vermittelt Schülern Sicherheitswissen

Zu wahren Sicherheitsexperten wurden über den Winter mehr als 200 Klassen in ganz Oberösterreich, die am Projekt „Safety goes to school“ des OÖ Zivilschutzes teilnahmen.

Die **3. Klasse der VS Pfaffstätt** darf sich besonders freuen – unter allen teilnehmenden Klassen wurde sie bei der Verlosung Zweiter und erhält **450 Euro für die Klassenkasse**.

## Gutschein 2. Platz



450 Euro  
für die Klassenkasse





Die Klassen bekamen bei Safety goes to school eine Spielebox, diese enthielt verschiedene Sicherheits-spiele und -rätsel, die von Schülern der 3. Klassen gemeinsam im Unterricht gelöst wurden.



Dabei wurden die Aufgaben bzw. Tätigkeiten der Einsatzorganisationen, die Notrufnummern und Zivilschutz-Sirensensignale sowie das richtige Verhalten bei Gefahren und Notfällen behandelt.



Die ehrenamtlichen Zivilschutzbeauftragten in den Gemeinden besuchten die Klassen und überprüften die Ergebnisse der Spielebox. Jedes Kind erhielt eine Urkunde für seine Teilnahme.

*„Selbstschutz und Eigenverantwortung sind wichtiger denn je und sind ebenfalls Themen im Rahmen der Persönlichkeitsbildung, die in Schulen vermittelt werden. Zugleich sind es Themen, die der OÖ Zivilschutz den Kleinen bereits ab der Volksschule näher bringt“, sagt OÖ Zivilschutz-Präsident Michael Hammer.*

Mit Spaß und Spiel lernen die Kinder Gefahren zu vermeiden bzw. bewusst mit Gefahren umzugehen. Sie werden damit auch zu Vorbildern und tragen das Erlernte an ihre Eltern und Großeltern sowie Freunde weiter – damit wird eine größere Durchdringung in der Bevölkerung für Gefahrenbewusstsein und Selbstschutzmaßnahmen erreicht.

Gleichzeitig ist die Spielebox auch eine gute Übung für die Zivilschutz-Kindersicherheitsolympiade, die heuer bereits zum 22. Mal stattfand.

### Zivilschutz macht Schule

Von der ersten Klasse Volksschule bis zur 12. Schulstufe – der OÖ Zivilschutz unterstützt die Schulen mit zahlreichen Projekten und Aktivitäten. Zielgruppe sind dabei nicht nur die Schüler, sondern auch Lehrer, Direktoren sowie Erziehungsberechtigte und Angehörige.

Die Zivilschutzbeauftragten der Gemeinde Pfaffstätt Werner Schmitzberger und Wolfgang Falch bedanken sich nochmals recht Herzlich bei der Klassenlehrerin Frau Anna Binder BEd, MEd für die Durchführung dieses Projektes und hoffen auf eine Fortsetzung im nächsten Jahr.



# GESUNDE GEMEINDE

## Hockey

Die Pfaffstätter Hockeykids trainieren recht fleißig. Einige durften heuer an der Österreichischen Meisterschaft teilnehmen. Wir spielen in Kooperation mit DSG Lieferung in der österreichischen Meisterschaft u12 mix mit und liegen zur Zeit an erster Stelle.



## Kräuterzeit mit Kindern

*Spielen-Forschen-Lernen*  
*Im Wald vom Wald lernen*  
Die Kindergartenkinder erforschten Wald und Wiese und sammelten Kräuter und Blumen. Mit den gesammelten Blüten und Löwenzahn wurden Aufstriche im Kindergarten gemacht und mit Genuß verzehrt.



## REZEPT Sommer - Geflügelsalat

### Zutaten:

1 Grillhendl, 1 Dose Erbsen (od. Tiefkühlerbsen), ¼kg Trauben rot oder grün (evt. Äpfel), 1 Dose 250g Ananasstücke (od. Mandarinen) inkl. Saft, 10 dag geschälte Mandeln, Mayonnaise von 3 Dotter oder 100g Salatmayonnaise, 150g Joghurt, Salz, Pfeffer, evt. ½ TL mildes Currypulver

### Zubereitung:

Hühnerfleisch von Knochen lösen, Haut und Fett entfernen. Fleisch in 3cm große Stücke schneiden und in eine Schüssel geben. Ananas abtropfen und dazugeben. Erbsen und Mandeln zu den Salatzutaten geben. Mayonnaise, Joghurt, 5 EL Ananassaft und Essig cremig aufschlagen. Mit Salz, Pfeffer, Curry würzen. Dressing übergießen und untermischen.  
*Guten Appetit!*

# INFORMATION

## Tag der Mediation 2023

Herausfordernde Zeiten führen oft zu Spannungen in Familie, Arbeit, Nachbarschaft, auch unter Freunden und Bekannten.

Als Bürgermeister der Gemeinde Pfaffstätt liegt mir ein friedliches Miteinander besonders am Herzen.

Zu diesem Zweck wurde das Bürgerservice „Mediation und Beratung“ installiert. Dabei handelt es sich um ein Angebot von eingetragenen Mediatorinnen und Mediatoren aus dem Bezirk Braunau, die Sie bei bestehenden, oder zu erwartenden Konflikten kostenlos über die verschiedenen Lösungsmöglichkeiten informieren.

Aus Anlass „Tag der Mediation“ wird dieser Service wieder verstärkt in den Vordergrund gestellt. Die angebotenen Termine für Sprechstunden finden Sie jeweils in den Gemeinde-Infos und auf unserer Homepage. Weitere Informationen erhalten Sie auch unter [braunau@hofkonflikt.at](mailto:braunau@hofkonflikt.at) od. Tel.0664/73414438

Nehmen Sie diesen Service in Anspruch:  
*„Reden über Probleme schafft Probleme.  
Reden über Lösungen schafft Lösungen.  
Mediation wirkt!“*





## IHRE VERSICHERUNGSANGELEGENHEITEN UND FINANZIELLE VORSORGE IN DEN BESTEN HÄNDEN

**LANGJÄHRIGE ERFAHRUNG.  
KOMPETENZ. ZUVERLÄSSIGKEIT. IMMER FÜR SIE DA.**  
Ihr persönlicher Versicherungs- & Vorsorgeberater in Pfaffstätt

Das Leben ist abwechslungsreich.  
Ob Beruf, Familie, Freizeit oder Hobby - gemeinsam finden wir die individuell auf Ihre Bedürfnisse angepasste Versicherungslösung.

Seit 2005 finde ich gemeinsam mit meinen Kunden im Versicherungs- & Finanzbereich die **passende Lösung zu Top-Konditionen in allen Bereichen**, wie zB.:

- Haushalt- & Eigenheimversicherung und Wohnraum-Finanzierung
- KFZ Versicherung, KFZ Leasing & KFZ-Finanzierung für Gebrauchtfahrzeuge
- Rechtsschutzversicherungen
- Unfallversicherung, Berufsunfähigkeitsversicherung & Krankenversicherung (Sonderklasse, Privatarzt, ...)
- Risiko-Ablebensversicherung (auch zur Kreditabsicherung geeignet) & Bestattungsvorsorge
- Pensionsvorsorge & Vermögensaufbau

**Mein kostenloses All-Inclusive-Service beinhaltet u.a.:**

- unverbindliche Analyse Ihrer aktuellen Lebenssituation inkl. Policen-Check
- Entwurf eines individuell angepassten Deckungskonzeptes
- vollständiges und persönliches Abwicklungsservice bei einem Versicherungsverwechsel
- persönliche All-Inclusive-Betreuung (von der Abwicklung Ihrer Schadensfälle bis hin zur KFZ-Anmeldung)

Ich berate Sie jederzeit gerne und unverbindlich.



**Joachim Seiwaldstätter**  
Sales Manager  
geprüfter Versicherungsfachmann (BÖV)  
Mobil: 0664 / 413 71 71  
email: j.seiwaldstaetter@wienerstaedtische.at



Bezahlte Anzeige

## LAVENDELTAGE 2023 Schloss Pfaffstätt

19. Juni bis 9. Juli



Vorbeiflattern & Pflücken!

Alle Infos unter  
[www.schloss-pfaffstaett.at](http://www.schloss-pfaffstaett.at)



# Goldhauben, Trachten und Frauenbewegung

## Ausflug

Bei herrlichem Ausflugswetter ging es heuer im vollbesetzten Bus ins Salzkammergut.

Im Bus erzählte uns Staffl Magda noch Interessantes und Wissenswertes über den Heiligen Wolfgang und die besondere Kirche in St. Wolfgang. Von St. Gilgen fuhren wir mit dem Schiff nach St. Wolfgang. Bei einem Spaziergang vorbei am Weißen Rössl, konnten wir einen Blick in die Kirche von St. Wolfgang werfen. Nach dem Mittagessen fuhren wir mit der Zahnradbahn auf den Schafberg. Vom Gipfel des Schafberges konnten wir bei Kaffee und Kuchen den traumhaften Ausblick auf die umliegenden Seen und Bergewelt genießen.



Danach erwartete uns im Europakloster Gut Aich eine interessante Kirchenführung und anschließend ein ausführlicher Rundgang im herrlichen Klostergarten, mit genauer Erklärung der Heilwirkung und Verarbeitungsmöglichkeiten der einzelnen Kräuter. Zum Abschluss konnten wir bei einer Likörverkostung gleich den Geschmack der Kräuter kosten. Den Abend ließen wir dann noch im Troatkosten in Oberhofen ausklingen.

Danke an Alle fürs Mitfahren und eure nette, lustige und fröhliche Gesellschaft.

## Fronleichnam

So wie jedes Jahr, haben wir zu Fronleichnam das Fest wieder mit unseren Goldhauben, Trachten und Dirndkleidern verschönert. Neue Goldhaubenträgerinnen sind jederzeit herzlich willkommen.



## Feuerwehrausputz

Am 29. April 2023 führten wir unseren jährlichen Feuerwehrausputz durch, dabei wurde mit vereinten Kräften das gesamte Inventar der Feuerwehr gereinigt. Somit ist für die kommenden Monate sichergestellt, dass unsere Ausrüstung einsatz- und griffbereit ist.



## Florianifeier

Die Florianifeier fand am 05. Mai statt. Die Floriani-Messe wurde von unserem Bezirksfeuerwehrkurat Kanonikus Mag. Leon Sireisky sowie dem Musikverein Schalchen gestaltet, die uns danach ins Feuerwehrhaus begleiteten und noch unterhaltsame Stunden bereiteten. Ein herzliches Danke dafür!

## FF Fest Palting

Gleich am Tag nach der Florianifeier, dem 06. Mai, wurden schon wieder die Uniformen zum Fest der FF Palting ausgeführt.

Anlässlich der Restauration des über 30 Jahre alten Löschfahrzeuges, welches nun im neuen Glanz die

Einsätze bewältigt, feierten wir auf dem gelungenen Fest. Wir konnten uns viele gute Eindrücke vom neuen alten Löschfahrzeug mitnehmen.

## Bezirksübung Rotes Kreuz

Im Zuge einer bezirksweiten Übung des roten Kreuzes, durften wir am 13. Mai einen Trupp stellen, welcher die Rettungskräfte auf der Motocross Strecke in Sollern unterstützte. Dabei konnten wir unsere Erste Hilfe Fähigkeiten beweisen und verbessern.

## Abschnittsbewerb Gilgenberg

Unsere Jugend ist schon wieder fleißig am Trainieren und trat beim ersten Bewerb des Jahres in Gilgenberg in Bronze und Silber in der 2. Klasse an. In Bronze konnte mit einer soliden Leistung der 22. Rang erreicht werden. Ein guter Start ins Bewerbsjahr, der beim nächsten Bewerb verbessert werden will.





**FREIWILLIGE  
FEUERWEHR  
PFAFFSTÄTT**

# Einladung

## Feuerwehr FRÜHSCHOPPEN

Für das leibliche Wohl sorgen wir mit Grillhendl, Koteletts, Käsekrainer, Pommes, Bier, Wein, Limos, ...

**Auf zahlreichen Besuch und schönes Wetter hofft die  
FF Pfaffstätt**

**Sonntag  
02. Juli 2023  
ab 10:00 Uhr**

**Sportplatz Pfaffstätt**

**Der Reinerlös dient zur  
Anschaffung von  
Feuerwehrgeräten**

**GOTT ZUR EHR,  
DEM NÄCHSTEN ZUR WEHR**



**Raiffeisen  
Mattigtal**



**Hubers**



**JS**  
die versicherungspart



**AMAG**  
AUSTRIA METALL



**Enthammer**  
Brennstoffe & Heizlösungen  
Heizungsanlagen  
Wasserversorgungstechnik  
2023-Jahres-Tel. 02746 / 6200

# FREIWILLIGE FEUERWEHR

## Weitere TERMINE 2023 - Freiwillige Feuerwehr Pfaffstätt

### Feuerwehr Fröhschoppen

2. Juli, ab 10 Uhr, Sportplatz

### Monatsübungen, Beginn 19.00 Uhr

13. Juli, 10. August, 14. September mit AS,  
12. Oktober, 09. November, 24. November

### Atemschutzübungen

27. Juli 19.00 Uhr, 21. Oktober 09.00 Uhr

### Funkübungen, Beginn 20.00 Uhr

25. September, 30. Oktober, 27. November

### Feuerwehrausflug

02.-03. September in die Wachau mit Partner\*innen,  
Anmeldungen bis Mitte Juli bei Mühlbacher Peter

### Fototermin: 16. September 2023

Nach 15 Jahren wird nun heuer wieder ein **Gemeinschaftsfoto aller FF KameradInnen** bei der FF Pfaffstätt gemacht!

Bitte um verlässliches Erscheinen!



## KRIPPENFREUNDE

Am 23. April fand unsere **Jahreshauptversammlung** statt. Trotz schönen Wetters hatten wir viele Gäste und konnten bei einem gemütlichen Beisammen sein und einem leckeren Schnitzel vom SIGL in Pfaffstätt das letzte Jahr Revue passieren lassen.

Obmann Max Katzberger, Bürgermeister Wolfgang Gerner und Vize-Bürgermeister Franz Bendlinger gaben allen Mitgliedern und Gästen einen Überblick über das vergangene Jahr.



Heuer fand auch eine **Neuwahl der Vorstandsmitglieder** statt und auch eine Änderung des Obmann-Stellvertreters, da **Richard Kraiger** von der Funktion zurücktritt. Ein guter Anlass, um nochmal **Danke** zu sagen und ihm natürlich zu ehren, da er als Gründungsmitglied eine ganz besondere und wichtige Rolle für den Verein war. Wir sind froh, solche Menschen wie Richard in unserer Runde zu haben, auf die man sich immer verlassen kann!



Unsere **neue Obmann-Stellvertreterin Maria Mühlbacher** wurde einstimmig gewählt.

Ein großes Dankeschön an Maria, dass sie sich für diese Funktion bereit erklärt hat.



Zu guter Letzt stellten wir unseren **Krippenfilm** vor, hergestellt und produziert von Hans Peter Schaller. Danke an unsere Mitglieder und an alle Besucher für den schönen Vormittag/Mittag.

**Vorschau:** Im August beginnen wir wieder mit unserem Erwachsenenkurs.

*Wir wünschen Euch einen schönen erholsamen Sommer und Gesundheit.  
Die Krippenfreunde Pfaffstätt*



Liebe Fußball- und Sportfreunde!



Die letzte Runde der Spielsaison 2022/2023 ist absolviert und unsere Spieler können nun ein paar wenige Wochen verdiente Sommerpause genießen.

Aus sportlicher Sicht ist die Frühjahrshälfte für unsere Kampfmannschaft eher durchwachsen verlaufen.

Neben einigen zum Teil sehr deutlichen Siegen (5:1 gegen Feldkirchen, 4:0 gegen Mauerkirchen, 3:0 gegen Tarsdorf, 5:2 gegen St. Peter) mussten wir leider auch 8 Niederlagen einstecken.

Ein Highlight der abgelaufenen Spielzeit war jedenfalls die Begegnung der 7. Runde, als der spätere Meister SV Pischelsdorf in Pfaffstätt zu Gast war.



**DERBYTIME**  
In der Hubers Arena

**SV PFAFFSTÄTT** VS **FC PISCHELSDORF**

presented by

**TOMBOLA** Jeder Eintritt = 1 Los  
4 Lose = 10 Euro

1. Preis: Fernseher powered by Elektroland
2. Preis: CO2-Lounge inkl. 2 gefüllte Kühlschränke
3. Preis: Bradlpartie für 12 Personen im GSt Sigl

**SAMSTAG, 29.04.2023**  
RM: 14:00 Uhr / KM: 16:00 Uhr

[f @svpfaffstaett](#) [i @svpfaffstaett](#)

Unter dem Motto „Ein Dorf schaut Fußball“ organisierte der SV Pfaffstätt ein attraktives Rahmenprogramm mit Tombola und Bosnas von Christoph Walchetseder.

Die „Hubers Arena“ in Pfaffstätt war wieder einmal sehr, sehr gut besucht (vielen Dank an unsere Fans!!!) und wir erlebten einen wirklich spannenden Fußballnachmittag.

Nachdem die Reservemannschaft die Gäste aus Pischelsdorf mit 5:0 besiegen konnte, war die Stimmung für die Begegnung der beiden Kampfmannschaften bereits prächtig. Die folgenden 90 Minuten verliefen äußerst spannend; obwohl wir nach einer guten halben Stunde 1:0 in Rückstand gerieten, konnten wir über weite Strecken wirklich sehr gut dagegenhalten und den vielen Zusehern eine attraktive Partie zeigen. Kurz vor Schluss entschied der Unparteiische auf einen Strafstoß für Pfaffstätt, den Clempo Binder unhaltbar im Netz versenkte!



Doch leider war uns Fortuna an diesem Tag nicht wohl gesonnen, denn bereits 2 Minuten später (in der 90. Minute) erzielte der SV Pischelsdorf dann doch noch den 2:1 Siegtreffer. Trotz dieser Niederlage war dieser Fußballnachmittag eine super Werbung für diesen wunderbaren Mannschaftssport und konnte den vielen Zuseherinnen und Zusehern wirklich etwas geboten werden.

Bei der anschließenden Tombolaziehung ergingen die Hauptpreise an folgende glückliche Gewinner:

- 3. Platz: Bradlpartie für 12 Personen im Gasthaus Sigl, Pfaffstätt an Buchner Johann
- 2. Platz: Ein Abend CO2-Lounge mit 2 gefüllten Kühlschränken an Adrian Zecirovic
- 1. Platz: 43 Zoll LED Fernseher vom Elektroland Werdecker an Marcel Brumbauer



Herzliche Gratulation allen Gewinnern und ein besonderes Dankeschön an alle Sponsoren der Tombolapreise!!!

Auch wenn die abgelaufene Saison aus sportlicher Sicht nicht immer die gewünschten Ergebnisse gebracht hat und der gesamte Verein weiterhin hart an einer Steigerung und Entwicklung arbeitet, ist doch aus Vereinssicht jedenfalls äußerst erfreulich, dass wir im SV Pfaffstätt die längste Einsatzzeit junger „Eigenbauspieler“ verbuchen konnten.

## E24 Tabelle

2. Südwest

Rang	Mannschaft
1	Pfaffstätt
2	Tarsdorf
3	Feldkirchen / M.

## Reservemannschaft ist Meister!!!

Wir sind riesig stolz auf unsere Meisterticker der Reservemannschaft!!! Herzliche Gratulation zum Meistertitel in der Spielsaison 2022/2023.

Mit einer unglaublichen Bilanz von 17 Siegen bei nur einer Niederlage während der gesamten Spielzeit konnte unsere Reservemannschaft mit deutlichem Vorsprung die Meisterschaft für sich entscheiden.

Gerade im letzten Match daheim gegen Uttendorf haben unser Kicker auch nochmal das Torkonto kräftig gefüllt und mit einem fast schon unglaublichen 20:0 Heimsieg die erfolgreiche Saison beendet!



Zu dieser äußerst starken Mannschaftsleistung gesellten sich auch noch 2 individuelle Erfolge: Herbert Steinberger holte sich mit 18 Saisontoren die Torschützenkrone und Tormann Lorenz Wolf hielt mit einer Gesamtdauer von 508 Spielminuten in Serie seinen Kasten mit deutlichem Abstand am längsten sauber!!!

***Vielen Dank an Strobl Bernhard / Fa. Jako für das Sponsoring der Meisterleiber!!***

Nachstehend findet Ihr die Endtabellen der 2. Südwest 2022/2023:

**Tabelle Kampfmannschaft**

Rang	Mannschaft	SP	S	U	N	Tore	+/-	Pkt
1	 Pischelsdorf	26	20	4	2	84:32	+52	64
2	 St. Pantaleon *	26	21	1	4	96:38	+58	64
3	 Geretsberg	26	15	4	7	71:45	+26	49
4	 UFC Stampfl Bau Juni	26	13	5	8	58:40	+18	44
5	 Schwand	26	12	3	11	56:48	+8	39
6	 Pfaffstätt	26	10	5	11	47:42	+5	35
7	 SV HAI Schalchen	26	10	3	13	68:69	-1	33
8 +2	 SPG SV Lugstein Cabs	26	10	1	15	54:68	-14	31
9 -1	 Mauerkirchen	26	9	4	13	36:64	-28	31
10 -1	 Tarsdorf	26	7	8	11	38:41	-3	29
11 +1	 St. Radegund	26	8	5	13	45:66	-21	29
12 -1	 St. Peter a.H.	26	7	5	14	43:62	-19	26
13	 Uttendorf	26	5	9	12	34:66	-32	24
14	 Feldkirchen / M.	26	5	3	18	43:92	-49	18

Tabelle Reserve

Rang	Mannschaft	SP	S	U	N	Tore	+/-	Pkt
1	 Pfaffstätt	22	17	4	1	92:23	+69	55
2	 Feldkirchen / M.	22	15	3	4	72:32	+40	48
3	 Geretsberg	22	13	3	6	72:41	+31	42
4	 St. Pantaleon	22	10	5	7	61:33	+28	35
5 +2	 Pischelsdorf	22	10	3	9	43:43	0	33
6 +2	 St. Peter a.H.	22	10	3	9	76:55	+21	33
7 -2	 (+) SPG SV Lugstein Cabs	22	10	1	11	55:59	-4	31
8 -2	 Uttendorf	22	9	4	9	45:65	-20	31
9	 Tarsdorf	22	8	0	14	35:55	-20	24
10	 Mauerkirchen	22	6	4	12	29:69	-40	22
11	 Schwand	22	4	2	16	37:69	-32	14
12	 St. Radegund *	22	3	2	17	20:93	-73	11

Weiterhin findet immer dienstags unser **Bambini-Training für Kinder ab 5 Jahren** statt. Interessierte Nachwuchskicker und solche, die es noch werden möchten, melden sich bitte direkt bei Daniel Adlhart, Tel. 0664 / 2134993.

### Wir möchten an dieser Stelle auf die kommenden Veranstaltungen des SV Pfaffstätt hinweisen und freuen uns auf zahlreichen Besuch:

#### Crossover

Am 15. Juli 2023 findet am Sportplatzgelände unser legendäres „Crossover“ statt.

Alle Pfaffstätter und Freunde/Bekanntes sind dazu herzlich eingeladen!

Auch für die älteren Semester wird es wieder einen eigenen Bar- und Musikbereich geben und auch für den kleinen Hunger ist bestens gesorgt!

#### Sportfest

Vom 28. bis 30. Juli 2023 findet auch wieder das Sportfest statt, bei dem natürlich Geselligkeit, gute Unterhaltung sowie gutes Essen und Trinken im Vordergrund stehen.

Wir freuen uns auf Euren Besuch!

**Wir wünschen allen Sportfreunden, Spielern und Trainern des SV Pfaffstätt eine erholsame Sommerpause und dann einen guten und erfolgreichen Start in die Vorbereitung zur neuen Saison!**

*Für den Sportverein Pfaffstätt  
Markus Winkelmeier / Schriftführer und  
Christian Launer / Sportlicher Leiter*



# AUTOHAUS AUSWÖGER Ges.mbH

Hyundai Vertragshändler seit 1992

Service - Spenglerei - Lackierung - Ersatzteile - Reparatur aller Marken

Telefon: 07744 / 8396 | Fax: 07744 / 8396-33 | [www.auswoeger.at](http://www.auswoeger.at)



19 mal in Folge - 2022 unter den besten Werkstätten Österreichs

Ausgezeichnet als Best Performer von Hyundai Österreich



# Tageszulassungen

zu Sensationspreisen!

Prompt verfügbar!

# Maggys Wäscheraum

Stadtplatz 56  
5230 Mattighofen

Wäsche berührt nicht nur die Haut, sondern auch das Herz!

Tel. 0664 / 738 82 146  
[www.maggys-waescheraum.at](http://www.maggys-waescheraum.at)

Bezahlte Anzeigen



## Manchmal liegt das Gute so nah!

Unser umfangreiches **Therapieangebot** bietet bestimmt auch für Sie das Richtige. Von der entspannenden Aromaöl-Massage bis zur schmerzlindernden Wirbelsäulen-Therapie können Sie aus einer Vielzahl von Anwendungen für Ihr Wohlbefinden wählen. Kommen Sie einfach vorbei und lassen Sie sich beraten.



Im **Hildegard Naturladen** finden Sie in bester Qualität das passende Sortiment an Hildegard Produkten und viele andere ausgewählte Naturprodukte für Ihre Gesundheit.

Für Ihren Aufenthalt im Hildegard Naturhaus stehen in unserer **Frühstückspension** liebevoll eingerichtete Zimmer zur Verfügung.

Der **Hildegard Kräutergarten** ist ein wahres Naturparadies und bietet auf über 6000 m<sup>2</sup> eine Fülle an Pflanzen und Tieren die darauf warten von Ihnen entdeckt zu werden. Jederzeit und kostenlos.



### Hildegard Naturhaus

Hönegger GmbH • A-5232 Kirchberg b. M.  
Ersperding 3 • Telefon: +43(0)7747/5454

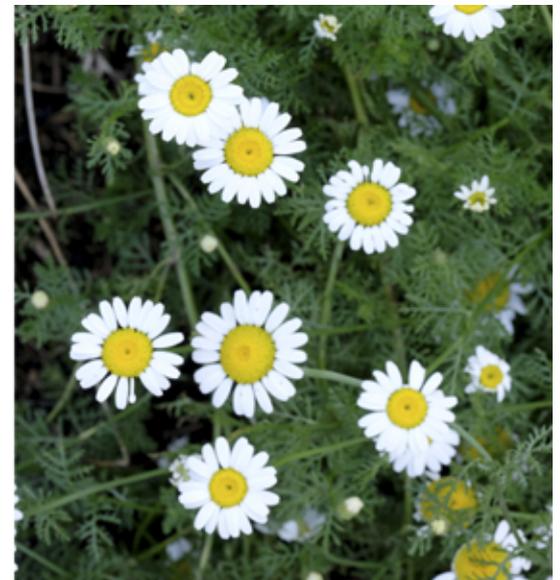
[www.hildegardmedizin.at](http://www.hildegardmedizin.at)



## Der Gesundheitstipp aus dem Hildegard Naturhaus

Der **Bertram** gehört zu den wichtigsten Gewürzen in der Hildegard-Heilkunde und gilt als Universal-Heilmittel mit beeindruckender und umfangreicher Wirkung.

*„Der Bertram ist von gemäßiger und etwas trockener Wärme ... Für einen gesunden Menschen ist er gut zu essen, weil er die Fäulnis in ihm mindert und das gute Blut in ihm vermehrt und einen klaren Verstand im Menschen bereitet. Den Kranken bringt er wieder zu Kräften. Im Menschen schickt er nichts unverdaut heraus, sondern bereitet ihm eine gute Verdauung. Er ist gut und nützlich für Kranke, wie auch gesunde Menschen.“ ~ Hildegard von Bingen ~*



**Heilanzeigen:** Bertram kann bei jeder Art von Krankheiten als unterstützendes Mittel eingenommen werden. Er mindert Fehlsäfte und vermehrt gutes Blut (blutreinigend), stärkt den Verstand, bei Verschleimungen von Kopf oder Lunge, als Augenmittel (klärt die Augen), wirkt allgemein vorbeugend gegen Krankheiten, als Kräftigungsmittel, bei Verdauungsstörungen, stimuliert die Verdauungssäfte, sorgt für eine gute Nährstoffaufnahme, stärkt die Bauchspeicheldrüse, bei Diabetes, bei Mangelerscheinungen, Fehlernährung, stärkt das Immunsystem, ...

**Anwendung:** Bertram kann als Gewürz in der Küche (z.B. in Suppen, Saucen, Salaten) verwendet werden. Bei Bedarf zusätzlich 3 mal täglich 3 bis 5 Presslinge (zerkaut oder unzerkaut) schlucken oder 3 mal täglich 1/2 Teelöffel Bertrampulver pur oder auf einem Stück Brot essen.

**Wir wünschen Ihnen alles Gute für Ihre Gesundheit! - Gerhard Hönegger & das gesamte Hildegard-Team**

## News aus DER GENUSSWELT



### Wir kochen und sind keine Fast-Food-Kette.

Gute, frische Qualität dauert seine Zeit, besonders wenn sie nicht bloß aufgetaut ist. Wir sind in der glücklichen Lage, ein Kochteam zu haben, das sich um eine wirklich frische Zubereitung und „echtes“ Kochen bemüht.

### Die Küche ist zu klein für Euch.

Ehrlich, wir haben nicht damit gerechnet, dass unser Lokal so beliebt wird! Unsere Küche ist zu klein geworden und muss neugestaltet werden, damit die Köche effizienter arbeiten können.

### Mitarbeiter:innen gesucht

Und damit wir das Team verstärken, suchen wir dringend Unterstützung. Besonders freuen würde es uns, wenn wir jemanden aus Pfaffstätt gewinnen könnten.

Mit einem größeren Team werden die Abläufe in der Genusswelt besser, schneller und organisierter sein. Und danke an das gesamte Team, das sichtlich bemüht ist und uns die Treue hält.



### Euer Nahversorger von Pfaffstätt

Mit Günther Ringeltaube aus Mattighofen haben wir einen Bäcker, der uns mit lokalem und von Hand gebackenem Brot und Gebäck verwöhnt.

### „Wo immer es möglich ist, greifen wir auf biologische Grundstoffe zurück,“

so überzeugt er uns von seiner Qualität. Einfach mal ausprobieren, es wird euch schmecken!

*für Pfaffstätt für Euch!*



Finde auch du deinen Platz in der

## hubers family

- Du bist aus Pfaffstätt oder aus der unmittelbaren Umgebung?
- Kochen, zubereiten, garnieren, servieren, reinigen, abwaschen, ... machst du gerne?
- Du möchtest stundenweise arbeiten, geringfügig oder Teilzeit?

Schreib\* uns eine Nachricht an [jobs@huberslandhendl.at](mailto:jobs@huberslandhendl.at) oder melde dich bei Daniela: Tel.: 7742 3208 121. **Wir freuen uns auf dich.**



Hubers Landhendl GmbH • Hauptstraße 80 • A-5223 Pfaffstätt